

Tags: Dag ut och dag in med en dag i Dublin epub books download; Dag ut och dag in med en dag i Dublin bok pdf svenska; Dag ut och dag in med en dag i Dublin MOBI download; Dag ut och dag in med en dag i Dublin las online bok; Dag ut och dag in med en dag i Dublin e-bok apple; Dag ut och dag in med en dag i Dublin ladda ner pdf e-bok

---

## **Dag ut och dag in med en dag i Dublin PDF E-BOK**

**Ulf Teleman,Erik Andersson,Staffan Hellberg**



Författare: Ulf Teleman,Erik Andersson,Staffan Hellberg

ISBN-10: 9789100126780

Språk: Svenska

Filstorlek: 2819 KB

## BESKRIVNING

Som en följeslagare till nyöversättningen av Ulysses har Erik Andersson skrivit en bok om arbetet kring översättningen. Här får vi ta del av översättningens vedermödor, både med konkreta exempel ur översättarvardagen och mer generella frågor. Dessutom sätter Andersson, med hjälp av sitt eget starka förhållande till Irland och dess litteratur, in romanen i dess irländska sammanhang, samt studerar dess första mottagande. Dag ut och dag in med en dag i Dublin skildrar ett fyra år långt arbete med den enda dag då Ulysses utspelar sig, den 16 juni 1904. En oemotståndlig bok som förenar rafflande behind-the-scenes från översättarens verkstad med Erik Anderssons oefterhärmliga humor och goda humör. ?Jag kommer in, hänger av mig, snörar upp kängorna, hämtar vattenkokaren, tar på sandalerna, går bort till pentryt, spolrar upp vatten, går tillbaka, tar av sandalerna, sätter på vattnet, mäter upp kaffepulver, tändar lysröret, sätter på mobilen, plockar fram cigaretterna, slår på datorn, undrar var usb-minnet är, ser efter om det finns choklad. I dag skall jag till Dublin. Jag tar fram boken, Ulysses av James Joyce, väger den i handen. Som en liter mjölk ungefär. Bläddrar i den. Liten stil. Bokstäverna litet suddiga. Slår upp första sidan och trevar efter översättarens bästa vän, pappersklämman, där har vi den ? Men den är för liten, når inte om boken. Med några raska snitt med kniven gör jag fyra tunnare ulyssesar och förstärker deras ryggar med bred silvertejp. Genast mer hanterligt. Då skall vi se.?

## VAD SÄGER GOOGLE OM DEN HÄR BOKEN?

### **dag ut och dag in med en dag i Dublin | Seniorens**

Sidor. Startside; läst 2010; läst 2011; läst 2012; läst 2013; läst 2014; läst 2015; läst 2016

### **Dag ut och dag in med en dag i Dublin - litteraturmagazinet.se**

Som en följeslagare till nyöversättningen av Ulysses har Erik Andersson skrivit en bok om arbetet kring översättningen. Här får vi ta del av översättningens ...

### **Ulysses (specialutgåva) : Ulysses. Ulysses ljudbok. Dag ut och dag in ...**

Som en följeslagare till nyöversättningen av Ulysses har Erik Andersson skrivit en bok om arbetet kring översättningen. Här får vi ta del av översättningens ...

**Dag ut och dag in med en dag i Dublin**

***LÄS MER***